

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****Lege  
pentru modificarea unor acte normative**

---

Prezenta lege transpune: art. 3 – 22, art. 33 – 36, pct. (2) din Preambulul și Anexa din Directiva 2014/26/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind gestiunea colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile asupra operelor muzicale pentru utilizare online pe piața internă, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 84 din 20 martie 2014; art. 1 (3), art. 9 (1) și art. 10 din Directiva 93/83/CEE a Consiliului din 27 septembrie 1993 privind coordonarea anumitor norme referitoare la dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile difuzării de programe prin satelit și retransmisiei prin cablu, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 248 din 6 octombrie 1993; pct. (35), (37) și (38) din Preambulul și art. 5 (2) din Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 167 din 22 iunie 2001, astfel cum a fost modificată ultima oară prin Directiva (UE) 2017/1564 a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2017; art. 13 din Directiva 2004/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 157 din 30 aprilie 2004 și art. 2 (b), art. 5, art. 12, art. 14, art. 15 (1) din Directiva 2000/31/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2000 privind anumite aspecte juridice ale serviciilor societății informaționale, în special ale comerțului electronic, pe piața internă (directiva privind comerțul electronic), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 178 din 17 iulie 2000.

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. I.** – Legea nr. 139/2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2010, nr. 191–193, art. 630), se modifică după cum urmează:

1. Preambulul va avea următorul cuprins:

„Prezenta lege transpune: Directiva 93/83/CEE a Consiliului din 27 septembrie 1993 privind coordonarea anumitor norme referitoare la dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile difuzării de programe prin satelit și retransmisiei prin cablu, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 248 din 6 octombrie 1993; art. 2 (b), art. 5, art. 12, art. 14, art. 15 (1) din Directiva 2000/31/CE a

Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2000 privind anumite aspecte juridice ale serviciilor societății informaționale, în special ale comerțului electronic, pe piața internă (directiva privind comerțul electronic), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 178 din 17 iulie 2000; Directiva 2004/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 157 din 30 aprilie 2004; Directiva 2006/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind dreptul de închiriere și de împrumut și anumite drepturi conexe dreptului de autor în domeniul proprietății intelectuale (versiune codificată), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 376 din 27 decembrie 2006; Directiva 2001/84/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 septembrie 2001 privind dreptul de suită în beneficiul autorului unei opere de artă originale, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene L 272 din 13 octombrie 2001; Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene L 167 din 22 iunie 2001; Directiva 96/9/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 1996 privind protecția juridică a bazelor de date, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene L 77 din 27 martie 1996; Directiva 2009/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind protecția juridică a programelor pentru calculator (versiune codificată) (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 111 din 5 mai 2009 și art. 1 alin. (7) și art. 3 alin. (1)–(2 a) din Directiva 2006/116/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind durata de protecție a dreptului de autor și a anumitor drepturi conexe (versiune codificată), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 372 din 27 decembrie 2006; art. 3 – 22, art. 33 – 36, pct. (2) din Preambulul și Anexa din Directiva 2014/26/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind gestiunea colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile asupra operelor muzicale pentru utilizare online pe piața internă, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 84 din 20 martie 2014”.

2. În cuprinsul Legii, cuvintele ”organizații de difuziune prin eter sau prin cablu” și cuvintele ”organizațiilor de difuziune” se substituie cu cuvintele ”organizații de radiodifuziune și televiziune”, cuvintele ”punere la dispoziție în regim interactiv” se substituie cu cuvintele ”punere la dispoziția publicului”, iar cuvântul ”violatorul” se substituie cu cuvintele ”persoana care a încălcat drepturile”, la cazul gramatical corespunzător;

3. La articolul 3: noțiunea de ”comunicare publică” va avea următorul cuprins:

„*comunicare publică* – orice comunicare a unei opere, realizată direct sau prin orice mijloace tehnice, făcută într-un loc deschis publicului sau în orice loc în care se adună un număr de persoane care depășește cercul normal al membrilor unei familii și al cunoștințelor acesteia, inclusiv prezentarea într-un loc public, prin intermediul înregistrărilor sonore sau audiovizuale, precum și prezentarea într-un loc public, prin intermediul oricăror mijloace, a unei opere radiodifuzate”.

noțiunea de “retransmitere” se exclude;

se completează cu următoarele noțiuni cu următorul cuprins:

“*acord de reprezentare* – orice act încheiat între organizațiile de gestiune colectivă prin care o organizație de gestiune colectivă împuternicește o altă organizație de gestiune colectivă să gestioneze drepturile pe care le reprezintă;

*comision de gestiune* – cheltuielile aferente gestionării drepturilor titularilor de drepturi, reținute din veniturile provenite din drepturi, în scopul colectării, repartizării și achitării remunerației;

*radiodifuzare* – emiterea unei opere și/sau a unui obiect al drepturilor conexe de către o organizație de radiodifuziune ori de televiziune, prin orice mijloc ce servește la difuzarea fără fir a semnelor, sunetelor sau imaginilor, ori a reprezentării acestora, inclusiv comunicarea ei publică prin satelit, în scopul recepționării de către public sau transmiterea unei opere sau a reprezentării acesteia, prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar, cu excepția rețelelor deschise, în scopul recepționării ei de către public;

*repertoriu* – totalitatea operelor și/sau a obiectelor drepturilor conexe transmise spre gestiune unei organizații de gestiune colectivă;

*retransmisie prin cablu* – retransmiterea simultană, nealterată și integrală de către operatorul rețelei prin cablu, inclusiv prin fir, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar sau printr-un sistem de difuzare prin unde scurte, pentru recepționarea de către public a unei transmisii inițiale cu sau fără fir, inclusiv prin satelit, de servicii de programe, de radiodifuziune sau de televiziune, destinate recepționării de către public;

*titular de drepturi* – orice persoană fizică sau juridică, diferită de o organizație de gestiune colectivă, care a dobândit în temeiul legii sau prin cesiune, drepturi de autor sau/și drepturi conexe din a căror valorificare este îndreptățit să primească remunerații;

*statut* – normele sau actul de constituire al organizației de gestiune colectivă;

*utilizator* – orice persoană fizică sau juridică, care întreprinde acțiuni condiționate de autorizarea de către titularii de drepturi, precum și de achitarea unei remunerații datorate sau a unei remunerații compensatorii în favoarea titularilor de drepturi;

*venituri provenite din drepturi* – venituri colectate de o organizație de gestiune colectivă în numele titularilor de drepturi, indiferent dacă acestea provin dintr-un drept exclusiv, dintr-un drept la remunerare sau dintr-un drept la compensații.”

4. La articolul 4 alineatul (1):

litera h) se modifică și va avea următorul cuprins:

”h) avizează și monitorizează activitatea organizațiilor de gestiune colectivă a dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe;”;

se completează cu literele h<sup>1</sup>) și h<sup>2</sup>) cu următorul cuprins:

„h<sup>1</sup>) participă în calitate de observator în organele de conducere ale organizațiilor de gestiune colectivă;

h<sup>2</sup>) efectuează controlul funcționării asociațiilor obștești înscrise în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova și controlul funcționării organizațiilor de gestiune colectivă a dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe.”.

5. Se completează cu articolul 4<sup>1</sup> cu următorul cuprins:

”**Articolul 4<sup>1</sup>.** Comisia de avizare a organizațiilor de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și/sau conexe și competența acesteia

(1) În cadrul AGEPI este creată Comisia de avizare a organizațiilor de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și/sau conexe (în continuare – Comisia de avizare) responsabilă de avizarea organizațiilor de gestiune colectivă.

(2) Comisia de avizare are următoarele atribuții de bază:

a) înscrie în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova asociațiile obștești fără scop lucrativ care intenționează să îndeplinească funcțiile unei organizații de gestiune colectivă;

b) avizează organizațiile de gestiune colectivă;

c) avizează propunerile de modificare sau completare a statutului organizației de gestiune colectivă;

d) acordă, prin decizie, termen organizațiilor de gestiune colectivă, pentru înlăturarea neconformităților identificate în activitatea acestora;

e) revocă, anulează, retrage sau modifică decizia de avizare a organizației de gestiune colectivă;

f) publică pe pagina oficială a AGEPI lista organizațiilor de gestiune colectivă avizate;

g) generalizează informația privind sistemul de gestiune colectivă și prezintă propuneri privind perfecționarea acestuia;

h) examinează cereri prealabile înaintate împotriva actelor sale administrative individuale emise.

(3) Regulamentul privind organizarea și funcționarea Comisiei de avizare și modul de avizare a organizațiilor de gestiune colectivă se aprobă de Guvern.”

6. La articolul 5:

la alineatul (2) sintagma ”aparitia și exercitarea” se substituie cu sintagma ”recunoașterea și protejarea”;

alineatul (5) se modifică și va avea următorul cuprins:

”(5) Drepturile patrimoniale aparțin autorului sau altui titular de drepturi.”

7. La articolul 11 alineatul (1):

literele g) și h) se modifică și vor avea următorul cuprins:

”g) comunicarea publică a operei;

h) retransmisia prin cablu a operei”

se completează cu litera h<sup>1</sup>) cu următorul cuprins:

“h<sup>1</sup>) radiodifuzarea operei”;

alineatul (3) se completează cu cuvintele ”cu autorizarea autorului”;

alineatul (5) se modifică și va avea următorul cuprins:

”(5) Dreptul de retransmisie prin cablu prevăzut la alin. (1) lit. h) se exercită exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale.”.

se completează cu alineatul (5<sup>1</sup>) cu următorul cuprins:

”(5<sup>1</sup>) Remunerația pentru dreptul de retransmisie constituie 2,8% din suma încasată de la abonați, fără taxa pe valoarea adăugată, dar nu mai puțin de 1 leu per abonat pe lună. Suma se stabilește pentru achitarea atât a remunerației convenite autorilor sau altor titulari ai dreptului de autor pentru drepturile lor exclusive prevăzute la alin. (1) lit. h) din prezentul articol, cât și a remunerației echitabile convenite interpreților și producătorilor de fonograme, prevăzută la art. 37 alin. (1) lit. c).;

la alineatul (6) cuvintele „alin. (5)” se substituie cu cuvintele „alin. (5<sup>1</sup>)”, iar cuvintele “art. 50” se substituie cu cuvintele “art. 48 alin. (14) - (16)”;

la litera a) cuvintele ”menționată la alin. (7) lit. a) din prezentul articol,” se exclud;

la litera b) cuvintele „fi mai mic decât tarifele minime aprobate de Guvern” se substituie cu cuvintele “depăși limitele stabilite la alin. (5<sup>1</sup>) din prezentul articol”

alineatul (8) se modifică și va avea următorul cuprins:

„(8) Prevederile alin. (5), (5<sup>1</sup>) și (7) din prezentul articol nu se aplică drepturilor exercitate de instituțiile publice de radiodifuziune sau de televiziune cu privire la propriile emisiuni și servicii de programe, indiferent dacă drepturile în cauză le aparțin ori le-au fost cesionate de alți titulari de drepturi de autor sau de drepturi conexe. În acest caz, exercitarea dreptului de retransmisie prin cablu de către o instituție publică de radiodifuziune sau de televiziune se face prin contracte încheiate cu operatorii rețelei prin cablu.”;

8. La articolul 12:

la alineatul (4) cuvintele “se va aplica art. 50” se substituie cu cuvintele “se vor aplica prevederile art. 48 alin. (14) – (16) din prezenta lege”;

alineatul (5) se exclude.

9. La articolul 18:

alineatul (1):

a) la litera a) cuvântul ”- scenograf” se exclude;

b) litera e) se completează cu cuvintele ”(director de imagine)”.

10. La articolele 21 alineatul (2), 28 literele c) și p), 34 alineatul (1) litera e), 35 alineatul (1) litera e) și 36 alineatul (1) litera g), cuvintele ”în regim interactiv” se exclud.

11. La articolul 23:

la alineatul (2) litera a) cuvântul ”- scenograf” se exclude.

alineatul (9) se modifică și va avea următorul cuprins:

”(9) La expirarea termenului de protecție a drepturilor patrimoniale, opera intră în domeniul public. Operele intrate în domeniul public pot fi valorificate liber, cu condiția de respectare a drepturilor morale ale titularilor de drepturi.”

12. Articolele 26 și 27 se modifică și vor avea următorul cuprins:

”**Articolul 26.** Reproducerea operelor în scopuri personale. Copia privată

(1) Se consideră copie privată reproducerea unei opere publicată legal pe orice echipament și suport material care pot fi utilizate pentru efectuarea unor atare reproduceri, atunci când reproducerea este făcută de o persoană fizică exclusiv pentru uz personal și dacă nu urmărește obținerea vreunui avantaj comercial direct sau indirect. Dreptul la remunerație compensatorie poate fi exercitat exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale.

(2) Copia privată se permite fără consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor, dar cu plata unei remunerații compensatorii în condițiile prezentului articol.

(3) Remunerația compensatorie specificată la alin. (2):

a) se stabilește atât pentru compensarea autorilor și a altor titulari ai dreptului de autor ale căror opere pot fi reproduse în modul menționat la alin. (1), cât și pentru compensarea interpreților și producătorilor de opere audiovizuale, videograme și fonograme, ale căror interpretări, opere audiovizuale, videograme și fonograme, la rândul lor, pot fi reproduse în mod similar;

b) se determină ținându-se cont de faptul dacă titularii de drepturi au aplicat sau nu mijloace tehnologice asupra operelor și obiectelor drepturilor conexe.

(4) Remunerația compensatorie menționată la alin. (2) se achită de către persoanele fizice și juridice care importă sau produc echipamente și suporturi materiale care pot fi utilizate pentru efectuarea unor atare reproduceri.

(5) Lista echipamentelor și suporturilor materiale pentru care se achită remunerație compensatorie, identificată conform Nomenclurii combinate a mărfurilor, se aprobă de Guvern în rezultatul consultărilor cu reprezentanții importatorilor, producătorilor și organizațiile de gestiune colectivă.

(6) Remunerația compensatorie este egală cu 1,3% calculată din:

a) valoarea declarată în vamă a echipamentelor și suporturilor materiale indicate la alin. (5), fără TVA în cazul importatorilor;

b) sinecostul echipamentelor și suporturilor materiale indicate la alin. (5) și puse în vânzare în cazul producătorilor.

(7) Prevederile alin. (1) și alin. (2) din prezentul articol nu se aplică în caz de:

a) reproducere a unei opere de arhitectură în formă de clădire sau de construcție similară;

b) reproducere a unei baze de date electronice;

c) reproducere a unui program pentru calculator, cu excepția cazurilor prevăzute la art. 29 din prezenta lege;

d) reproducere integrală a unei cărți, partituri sau a originalului unei opere de artă plastică;

e) reproducere a unei opere audiovizuale în timpul interpretării ei publice;

f) reproducere a oricărei opere în baza unui exemplar sau dintr-o sursă despre care persoana care reproduce opera cunoaște sau, în virtutea unor circumstanțe concrete, are motive rezonabile să cunoască că sînt ilicite.

(8) Nu se achită remunerație compensatorie în privința echipamentelor și suporturilor materiale specificate la alin. (5), dacă acestea:

a) sunt importate de o persoană fizică exclusiv pentru uz personal în limitele prevăzute de legislația vamală sau

b) sunt plasate sub regim vamal suspensiv

c) au menire profesională și nu pot fi folosite în condiții casnice.

(9) Subiecții indicați la alin. (4) achită remunerația compensatorie organizației de gestiune colectivă desemnată cu dreptul de colectare a remunerației compensatorii, în termen de 90 de zile de la încheierea trimestrului în care a fost efectuată operațiunea de import sau punerea în vânzare a echipamentelor și suporturilor materiale.

(10) În termen de 15 zile de la încheierea fiecărui trimestru:

a) Serviciul Vamal comunică AGEPI lista importatorilor echipamentelor și suporturilor materiale relevante importate în trimestrul precedent, cu indicarea pentru fiecare importator în parte a datelor de identificare (IDNO) și a valorii totale în vamă fără TVA.

b) producătorii comunică AGEPI în baza unei declarații pe propria răspundere datele privind valoarea echipamentelor și suporturilor materiale puse în vânzare în trimestrul precedent.

(11) Organizația de gestiune colectivă desemnată cu dreptul de colectare a remunerației compensatorii:

a) acumulează remunerația compensatorie pentru toate categoriile de titulari de drepturi de autor și de drepturi conexe:

b) repartizează, după deducerea cheltuielilor efective aferente gestionării drepturilor, în modul următor:

- referitor la reproducerea operelor audiovizuale sau a videogramelor: autorilor – 40%, interpreților – 30%, producătorilor acestora – 30%;

- referitor la reproducerea fonogramelor: autorilor – 50%, interpreților – 25%, producătorilor de fonograme – 25%;

c) după deducerea cheltuielilor efective aferente gestionării drepturilor, transmite cotele corespunzătoare de remunerație, prevăzute la lit. b), datorate titularilor categoriilor de drepturi pe care nu îi reprezintă, către organizațiile de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale sau către alte organizații care îi reprezintă pe titularii de drepturi în cauză.

(12) Importatorii și producătorii de echipamente și suporturi materiale care pot fi utilizate pentru copii private și organizația de gestiune colectivă desemnată cu dreptul de colectare a remunerației compensatorii poartă răspundere

contravențională pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor sale ce țin de achitarea și repartizarea remunerației compensatorii.

**Articolul 27.** Reproducerea reprografică de către biblioteci, arhive și de alte instituții

(1) Se permite fără consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor și fără plata remunerației de autor, însă cu indicarea obligatorie a numelui autorului a cărui operă este valorificată și a sursei de împrumut, reproducerea, în măsură justificată de scopul urmărit:

a) a unei opere publicate legal atunci când reproducerea se face de către biblioteci și arhive și nu urmărește obținerea unui avantaj economic sau comercial, direct sau indirect, ci pentru a înlocui exemplarele pierdute, distruse sau devenite inutilizabile ori pentru a pune exemplare la dispoziția altor biblioteci sau arhive similare în vederea înlocuirii, în colecțiile lor proprii, a operelor pierdute, distruse sau devenite inutilizabile, dacă obținerea pe cale obișnuită a unor asemenea exemplare ale operei nu este posibilă;

b) a unor articole aparte și a altor opere cu volum mic sau a unor extrase de proporții reduse din opere literare publicate legal (cu excepția programelor de calculator) atunci când reproducerea se face de către biblioteci sau arhive pentru necesitățile persoanelor fizice, care utilizează exemplarele astfel reproduse în scopuri private de studiu sau cercetare, și nu urmărește obținerea unui avantaj economic sau comercial, direct sau indirect;

c) a unor articole aparte și a altor opere cu volum mic sau a unor extrase de proporții reduse din opere literare publicate legal (cu excepția programelor de calculator) atunci când reproducerea se face de către instituțiile de învățământ în scopuri de studiu sau de cercetare și nu urmărește obținerea unui avantaj economic sau comercial, direct sau indirect.

(2) În alte cazuri decât cele menționate la alin. (1) se permite, fără consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor, dar cu plata unei remunerații compensatorii, reproducerea reprografică a unei opere, exceptând cărțile în întregime și partiturile. Dreptul la remunerație compensatorie poate fi exercitat doar prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale.

(3) Remunerația compensatorie menționată la alin. (2) se stabilește atât pentru remunerația compensatorie a autorilor, cât și a editurilor, despre ale căror opere și, respectiv, publicații se poate presupune că au fost reproduse în modul prevăzut la alin. (2).

(4) Remunerația compensatorie menționată la alin. (2) se achită de către:

a) persoanele fizice și juridice care importă sau produc echipamentul utilizat pentru reproducerea reprografică;

b) persoanele fizice sau juridice care utilizează echipamentul de reproducere reprografică în locuri publice (redevențele aferente utilizării echipamentului).

(5) Lista echipamentelor pentru care se achită remunerație compensatorie, identificată conform Nomenclaturii combinate a mărfurilor, se aprobă de Guvern în



rezultatul consultărilor cu reprezentanții importatorilor, producătorilor și organizațiile de gestiune colectivă.

(6) Remunerația compensatorie este egală cu 1,7% calculată din:

a) valoarea declarată în vamă a echipamentului indicat la alin. (5), fără TVA în cazul importatorilor;

b) sinecostul echipamentului indicat la alin. (5) și pus în vânzare în cazul producătorilor.

(7) Prevederile art. 26 alin. (8)-(10) și alin. (12) se vor aplica *mutatis mutandis*, inclusiv și pentru utilizatorii de echipament reprografic specificați la art. 4 lit. b) din prezentul articol.

(8) În cazul în care acordul dintre reprezentanții autorilor și editurilor nu prevede altfel, remunerația compensatorie acumulată de organizația de gestiune colectivă, după deducerea cheltuielilor efective aferente gestionării drepturilor, se repartizează în cote egale autorilor despre ale căror opere și editurilor despre ale căror publicații se poate presupune că au fost reproduse în modul prevăzut la alin. (2).”

13. La articolul 28, litera h) se modifică și va avea următorul cuprins:

„h) utilizarea operelor, inclusiv prin reproducere, distribuire și punere la dispoziție, în folosul persoanelor cu deficiențe vizuale sau cu o dizabilitate de percepție sau de citire ori care nu sunt în măsură, din cauza unei dizabilități fizice, să țină în mână sau să manipuleze o carte sau să își concentreze privirea, având legătură directă cu deficiența respectivă și fiind de natură necomercială, în măsura justificată de o astfel de utilizare, pentru a facilita disponibilitatea operelor sub formă de exemplare în format accesibil pentru aceste persoane;”

14. La articolul 31, alineatul (7) se exclude;

15. La articolul 32, alineatul (2) sintagma ”apariția și exercitarea” se substituie cu sintagma ”recunoașterea și protejarea”;

16. La articolul 33 alineatul (2):

la litera e) cuvintele ”prin eter sau prin cablu” se exclud;  
se completează cu literele g) și h) cu următorul cuprins:

”g) retransmisia prin cablu;

h) radiodifuzare.”.

17. La articolul 34 alineatul (1) se completează cu literele g), h) și i) cu următorul cuprins:

”g) retransmisia prin cablu;

h) radiodifuzarea;

i) comunicarea publică.”

18. La articolul 35 alineatul (1) se completează cu literele f), g) și h):

- ”f) retransmisia prin cablu;
- g) radiodifuzarea;
- h) comunicarea publică.”

19. La articolul 36 alineatul (1):

la litera d) cuvintele ”prin eter sau prin cablu” se exclud;

se completează cu literele h) și i) cu următorul cuprins:

”h) retransmisia prin cablu;

i) radiodifuzarea.”.

20. La articolul 37:

la alineatul (1):

literele b) și c) se modifică și vor avea următorul cuprins:

”b) comunicarea publică a fonogramei;

c) retransmisia prin cablu a fonogramei”

se completează cu litera d) cu următorul cuprins:

”d) radiodifuzarea fonogramei.”

alineatul (3) se modifică și va avea următorul cuprins:

”(3) Pentru determinarea cuantumului remunerației și pentru stabilirea altor condiții de plată a remunerației echitabile pentru acțiunile specificate la alin. (1) din prezentul articol, precum și pentru soluționarea unor eventuale litigii între părți, se vor aplica prevederile art. 48 alin. (14) - (16).”

la alineatul (4), cuvintele ”lit. a) sau b)” se exclud.

21. Articolul 47 se abrogă.

22. Capitolul VII se modifică și va avea următorul cuprins:

### **„Capitolul VII**

## **GESTIUNEA COLECTIVĂ A DREPTURILOR PATRIMONIALE DE AUTOR ȘI A DREPTURILOR CONEXE**

### **Articolul 48. Gestiunea colectivă a drepturilor patrimoniale**

(1) Gestiunea dreptului de autor și a drepturilor conexe presupune acordarea de licențe utilizatorilor, monitorizarea utilizării drepturilor, asigurarea respectării dreptului de autor și a drepturilor conexe, colectarea remunerațiilor provenite din valorificarea drepturilor, repartizarea și achitarea sumelor convenite titularilor de drepturi.

(2) Titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe își pot exercita drepturile patrimoniale în mod individual sau prin intermediul organizațiilor de gestiune colectivă, în condițiile prezentei legi.

(3) Titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe au următoarele drepturi:

a) să autorizeze în baza contractului de gestiune o organizație de gestiune colectivă pentru a le gestiona drepturile, categoriile de drepturi sau tipurile de opere

și alte obiecte protejate, indiferent de naționalitatea, reședința sau domiciliul titularilor de drepturi;

b) să acorde licențe pentru utilizările necomerciale ale oricăror drepturi, categorii de drepturi sau tipuri de opere și alte obiecte protejate;

c) să rezilieze contractul de gestiune sau să retragă organizației de gestiune colectivă orice drepturi, categorii de drepturi sau tipuri de opere și alte obiecte protejate, cu un preaviz care nu trebuie să depășească 6 luni. Titularii de drepturi își păstrează drepturile asupra sumelor provenite din valorificarea obiectelor dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe care s-au produs înainte de intrarea în vigoare a rezilierii contractului de gestiune sau a retragerii drepturilor sau în temeiul unei licențe acordate înainte de intrarea în vigoare a rezilierii contractului de gestiune sau a retragerii în cauză. Organizația de gestiune colectivă poate decide ca rezilierea contractului de gestiune sau retragerea drepturilor să intre în vigoare numai la sfârșitul anului calendaristic.

(4) Organizațiile de gestiune colectivă nu restrâng exercitarea drepturilor prevăzute la alin. (3) din prezentul articol prin impunerea condiției ca gestiunea drepturilor care fac obiectul rezilierii contractului de gestiune sau retragerii să fie încredințate unei alte organizații de gestiune colectivă.

(5) După ce rezilierea contractului de gestiune sau retragerea drepturilor au intrat în vigoare, titularul de drepturi este în drept să își gestioneze drepturile în mod individual, precum și să le încredințeze, în vederea gestionării integrale sau parțiale, unei alte organizații de gestiune colectivă, indiferent de reședință, naționalitate, domiciliu sau sediu. În cazul în care drepturile ce fac obiectul retragerii sau revocării sunt supuse gestiunii colective obligatorii se aplică normele alin. (10) din prezentul articol.

(6) Titularii de drepturi care autorizează o organizație de gestiune colectivă să le gestioneze drepturile, își dau acordul pentru fiecare drept, categorie de drepturi sau tip de opere, prin încheierea în formă scrisă a contractului de gestiune.

(7) Titularii de drepturi, inclusiv cei care nu sunt membri ai unei organizații de gestiune colectivă, dar au o legătură juridică directă cu aceasta, prin lege sau prin alt tip de contract decât cel de gestiune, au următoarele drepturi:

a) să comunice cu organizația de gestiune colectivă prin orice mijloace, inclusiv electronice, în scopul exercitării drepturilor din a căror valorificare sunt îndreptățiți să primească remunerații;

b) să fie informați, la cerere, referitor la operele, tipurile de opere sau alte obiecte protejate, drepturile pe care le gestionează în mod direct sau prin acorduri de reprezentare și teritoriile acoperite;

c) să fie informați referitor la principalele condiții ale acordurilor de reprezentare dintre organizații de gestiune colectivă, inclusiv în privința duratei acestora și a costului serviciilor prestate;

d) să primească, în scris și motivat, răspuns la plîngerile formulate, în special în ceea ce privește gestionarea drepturilor și revocarea sau retragerea acestora, condițiile de aderare, colectarea sumelor datorate, repartizarea și achitarea

remunerațiilor, reținerile aplicate, conform procedurilor instituite de către organizația de gestiune colectivă.

(8) Organizația de gestiune colectivă informează titularii de drepturi în privința drepturilor acestora prevăzute la alineatele (3) - (7) din prezentul articol, precum și în privința comisioanelor de gestiune reținute din drepturi și din oricare venituri derivate din investirea veniturilor provenite din drepturi înainte de a obține acordul acestora pentru gestionarea drepturilor sale.

(9) Gestiunea colectivă obligatorie presupune gestionarea dreptului de autor și a drepturilor conexe doar prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă. Sunt gestionate colectiv obligatoriu următoarele drepturi:

a) dreptul la remunerație compensatorie pentru copia privată, conform prevederilor art. 26;

b) dreptul la remunerație compensatorie pentru reproducerea reprografică, conform prevederilor art. 27;

c) dreptul la remunerație echitabilă, rezervat autorilor și interpreților după cesionarea dreptului lor exclusiv de închiriere producătorilor de fonograme, videograme sau de opere audiovizuale, conform prevederilor art. 11 alin. (4) și art. 33 alin. (8);

d) dreptul interpreților și al producătorilor de fonograme la remunerație echitabilă, pentru fiecare caz de interpretare, radiodifuzare și comunicare publică a fonogramelor publicate în scopuri comerciale, conform prevederilor art. 37;

e) dreptul la retransmisie prin cablu, conform prevederilor art. 11 alin. (1) lit. h) și alin. (5) – (8) și art. 37 alin. (1) lit. c);

f) dreptul de suită, conform prevederilor art. 20;

g) dreptul la remunerație echitabilă pentru împrumut, conform prevederilor art. 12;

(10) Gestiunea colectivă extinsă presupune extinderea efectelor unei licențe eliberate utilizatorilor de către organizația de gestiune colectivă în numele titularilor de drepturi, membri ai acesteia sau care, în alt mod, i-au încredințat în gestiune drepturile și asupra titularilor de drepturi care nu au calitatea de membru al acestei organizații și nici nu i-au încredințat, în vreun alt mod, drepturile în gestiune, cu mențiunea că aceștia își pot retrace operele sau alte obiecte ale drepturilor conexe din gestiunea colectivă exercitată de organizația de gestiune colectivă în conformitate cu prezentul alineat. Sunt supuse gestiunii colective extinse următoarele drepturi:

a) dreptul de reproducere a operelor muzicale sub formă de fonograme și/sau videograme;

b) dreptul interpreților și/sau a producătorilor de fonograme de a pune la dispoziția publicului interpretările lor imprimare pe fonograme;

c) dreptul de interpretare publică și dreptul de comunicare publică a operelor muzicale;

d) radiodifuzarea operelor muzicale.

(11) Gestiunea colectivă facultativă poate fi exercitată în orice domenii ale gestionării drepturilor, cu excepția celor în care este exercitată o gestiune colectivă

extinsă și obligatorie. Pot fi gestionate colectiv facultativ și alte drepturi decât cele menționate anterior doar cu acordul expres al titularului de drepturi.

(12) Colectarea sumelor datorate de utilizatori se face de organizația de gestiune colectivă pentru propriul repertoriu utilizat.

(13) Colectarea remunerațiilor datorate titularilor de drepturi pentru drepturile specificate la alin. (9) - (11) poate fi efectuată de organizațiile de gestiune colectivă avizate de sine stătător sau în comun, în bază de contract de societate civilă.

(14) Organizația de gestiune colectivă stabilește quantumul remunerației, precum și alte condiții de licențiere aplicabile modurilor de valorificare a obiectelor ale căror drepturi i-au fost delegate în gestiune, în baza negocierilor cu persoanele care au obligația să plătească remunerația sau cu asociațiile care le reprezintă.

(15) În cazul în care părțile interesate nu pot conveni în privința quantumului remunerației și a altor condiții de licențiere, oricare dintre părți poate apela la Comisia de mediere sau la Arbitrajul specializat în domeniul proprietății intelectuale, instituite de AGEPI.

(16) Quantumul remunerației care se stabilește prin negocieri sau prin mediere nu poate fi mai mic decât tarifele minime ale remunerației de autor, aprobate de Guvern sau prevăzute de prezenta lege.

(17) Quantumurile remunerației aplicabile (tarifele remunerației de autor) și condițiile de licențiere convenite de părți sau stabilite conform alin. (15) din prezentul articol se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. Această prevedere se referă și la tarifele stabilite conform art. 11 alin. (8), art. 12 alin. (4), art. 20 alin. (1), art. 26 alin. (6), art. 27 alin. (6) și art. 37 alin. (3).

(18) Tarifele pentru drepturile exclusive și drepturile la remunerație trebuie să fie rezonabile în raport cu valoarea economică a utilizării drepturilor în cauză, ținând cont de caracteristicile și de sfera de utilizare a operelor și a altor obiecte protejate, precum și de valoarea economică a gestiunii pe principii colective a drepturilor.

(19) Pretențiile patrimoniale ale titularilor de drepturi, înaintate utilizatorilor, care se referă la modul de valorificare a operelor sau a obiectelor drepturilor conexe prevăzute de licență, se examinează și se soluționează de către organizația de gestiune colectivă care a eliberat licența respectivă.

#### **Articolul 49. Organizațiile de gestiune colectivă**

(1) Organizațiile de gestiune colectivă au statut de asociație obștească și se înființează prin libera asociere a titularilor de drepturi, având scopul principal gestiunea dreptului de autor sau drepturilor conexe în numele titularilor de drepturi și în beneficiul colectiv al acestora, fiind deținute sau controlate de membrii săi.

(2) Organizațiile de gestiune colectivă sunt create în mod separat pentru gestionarea drepturilor, categoriilor de drepturi sau tipurilor de opere și de alte obiecte protejate ale unor categorii distincte de titulari.

(3) Organizațiile de gestiune colectivă își desfășoară activitatea în conformitate cu prezenta lege, alte acte normative relevante ale Republicii Moldova, în baza propriului statut și în limitele împuternicirilor care i-au fost delegate de titularii

dreptului de autor sau ai drepturilor conexe, cu excepția cazurilor prevăzute la art. 48 alin. (9) din prezenta lege.

(4) Membru al organizației de gestiune colectivă poate fi orice titular de drepturi care îndeplinește condițiile de aderare prevăzute în statut ce se bazează pe criterii obiective, transparente și nediscriminatorii și care este admis de aceasta, ca rezultat al încheierii contractului de gestiune. În cazul respingerii cererii de aderare, organizația de gestiune colectivă expediază titularului de drepturi, în termen de 30 de zile calendaristice de la data depunerii cererii, un răspuns motivat.

(5) Calitatea de membru al organizației de gestiune colectivă nu se moștenește.

### **Articolul 50. Regulile gestiunii colective**

(1) Gestiunea colectivă se exercită potrivit următoarelor reguli:

a) deciziile privind metodele și regulile de colectare a remunerațiilor de la utilizatori, cele de repartizare a acestora între titularii de drepturi, precum și cele privind alte aspecte mai importante ale gestiunii colective trebuie să fie luate de membri, în cadrul Adunării Generale, potrivit statutului;

b) remunerațiile colectate de organizațiile de gestiune colectivă nu sunt și nu pot fi asimilate veniturilor acestora, cu excepția comisionului de gestiune stabilit conform regulilor adoptate în condițiile art. 51 din prezenta lege;

c) sumele rezultate din plasamentele remunerațiilor nerevendicate și nerepartizate, aflate în depozite bancare sau obținute din alte operațiuni efectuate în limita obiectului de activitate, precum și cele obținute cu titlu de prejudicii sau despăgubiri ca urmare a încălcării dreptului de autor ori a drepturilor conexe se cuvin și se repartizează titularilor de drepturi și nu pot constitui venituri ale organizațiilor de gestiune colectivă;

d) sumele colectate de o organizație de gestiune colectivă se repartizează individual titularilor de drepturi, proporțional cu utilizarea repertoriului fiecăruia, în termen de maxim 9 luni de la sfârșitul anului calendaristic în care au fost colectate remunerațiile și se achită în maxim 30 de zile de la data repartiției, cu excepția cazului în care aceste termene nu pot fi respectate, din motive obiective cum ar fi: documentarea specială în vederea identificării titularilor de drepturi, raportările din partea utilizatorilor, identificarea drepturilor, stabilirea corespondențelor dintre informațiile privitoare la opere și alte obiecte protejate, pe de o parte, și titularii de drepturi, pe de altă parte, precum și situația în care sumele repartizate individual sunt mai mici decât costurile gestiunii;

(2) În cazul în care organizația de gestiune colectivă investește veniturile provenite din drepturi sau orice venituri derivate din investirea veniturilor provenite din drepturi, acest aspect trebuie să se realizeze în interesul suprem al titularilor de drepturi ale căror drepturi le reprezintă, în conformitate cu politica privind utilizarea veniturilor provenite din drepturi și a veniturilor obținute în rezultatul investirii veniturilor provenite din drepturi, cu politica de gestiune a riscurilor și cu respectarea următoarelor reguli:

a) dacă există un potențial conflict de interese, organizația de gestiune colectivă se asigură că investiția se realizează exclusiv în interesul membrilor săi;

b) activele se investesc într-un mod care să asigure siguranța, calitatea, lichiditatea și profitabilitatea portofoliului în întregul său;

c) activele sunt diversificate în mod corespunzător, pentru a se evita dependența excesivă de un anumit activ și acumulările de riscuri la nivelul întregului portofoliu.

(3) În cazul în care, prin statut se prevede posibilitatea ca o organizație de gestiune colectivă să poată presta servicii sociale, culturale sau educaționale finanțate prin intermediul reținerilor din veniturile provenite din drepturi, aceste servicii se prestează pe baza unor criterii echitabile, în special în ceea ce privește accesul la aceste servicii și amploarea lor.

(4) O organizație de gestiune colectivă păstrează separat în conturile sale:

a) sumele colectate pentru fiecare sursă de colectare;

b) orice venituri prevăzute în statut, inclusiv comisionul de gestiune, activele proprii, taxele de aderare, cotizațiile, donațiile, sponsorizările, dobânzile și dividendele rezultate din plasarea veniturilor;

c) sumele nerevendicate, evidențiate și păstrate, de către organizație, în conturi analitice distincte timp de 3 ani de la data notificării.

(5) Organizațiile de gestiune colectivă nu au dreptul să desfășoare activitate comercială sau să valorifice operele și obiectele drepturilor conexe care i-au fost încredințate în gestiune și nu li se transferă sau nu li se transmit drepturi de autor și conexe ori utilizarea acestora.

(6) Revendicarea de către titularii de drepturi a sumelor cuvenite se poate face în termen de 3 ani de la data notificării. Sumele rămase nerepartizate după expirarea termenului de 3 ani de la data notificării sunt repartizate membrilor, proporțional cu sumele repartizate în perioada din care provin, potrivit hotărârii Adunării Generale.

(7) Notificarea sumelor nerepartizate sau nerevendicate se face în scris și electronic, inclusiv pe pagina proprie de internet a organizației de gestiune colectivă, în termen de 6 luni de la sfârșitul anului calendaristic și va conține cel puțin următoarele informații:

a) titlul operei sau al altui obiect protejat;

b) numele titularului de drepturi;

c) denumirea utilizatorului și data utilizării;

d) orice alte informații care ar putea facilita identificarea titularului de drepturi.

(8) Pentru identificarea și localizarea titularilor de drepturi, organizația de gestiune colectivă, în termen de 3 luni de la expirarea termenului stabilit la alin. (7) din prezentul articol, pune informațiile privind operele și alte obiecte protejate în cazul cărora unul sau mai mulți titulari de drepturi nu au fost identificați sau localizați la dispoziția:

a) titularilor de drepturi pe care îi reprezintă;

b) organizațiilor de gestiune colectivă similare din străinătate cu care a încheiat acorduri de reprezentare;

c) publicului larg.

(9) Organizațiile de gestiune colectivă trebuie să acționeze cu bună credință și să ia toate măsurile necesare în scopul identificării și localizării titularilor de drepturi, pentru achitarea sumelor ce li se cuvin. În acest sens, organizațiile de

gestiune colectivă vor verifica bazele de date cu privire la lista de membri și repertoriu, inclusiv ale altor organizații similare autohtone și străine, precum și orice alte informații relevante la care au acces.

### **Articolul 51. Comisionul de gestiune**

(1) Comisionul de gestiune reținut de organizațiile de gestiune colectivă avizate va fi stabilit prin Decizia Adunării Generale a membrilor organizației de gestiune colectivă, cu votul a minim 2/3 din membri, pentru perioada avizării organizației, fără posibilitatea de modificare a acestuia.

(2) Comisionul de gestiune se reține din remunerația colectată de organizația de gestiune colectivă și nu poate depăși cuantumul aprobat conform alin. (1) din prezentul articol.

(3) Asociația obștească înscrisă în Lista organizațiilor de gestiune colectivă, conform prevederilor art. 51<sup>1</sup> din prezenta lege, reține un comision de gestiune în cuantum ce nu va depăși 10% din remunerația achitată efectiv titularilor pe care îi reprezintă.

(4) Comisionul de gestiune se aplică pentru fiecare drept gestionat.

(5) Comisionul de gestiune este stabilit pe bază contractuală în cazul drepturilor gestionate pe bază de împuternicire, precum și în cazul contractelor de reprezentare.

### **Articolul 51<sup>1</sup>. Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova**

(1) Asociația obștească fără scop lucrativ care intenționează să îndeplinească funcțiile unei organizații de gestiune colectivă, după înregistrarea de stat efectuată de organul de resort, se înscrie de către AGEPI în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova.

(2) Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova se publică pe pagina oficială a AGEPI.

(3) Asociația obștească este înscrisă de către Comisia de avizare în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova dacă îndeplinește următoarele cerințe:

a) este înregistrată ca asociație obștească cu statut de persoană juridică în modul prevăzut de lege și are sediul în Republica Moldova;

b) este o asociație obștească fără scop lucrativ;

c) membrii asociației sunt exclusiv titulari ai dreptului de autor sau a drepturilor conexe;

d) domeniul de activitate al asociației obștești este gestiunea colectivă a dreptului de autor sau a drepturilor conexe;

e) statutul asociației obștești corespunde cerințelor prezentei legi;

f) are un cont curent la o instituție bancară;

g) dispune de personal și mijloace tehnice pentru desfășurarea activității;

h) are sediu,

i) are pagină web care conține informațiile menționate conform art. 51<sup>4</sup> alin. (2) din prezenta lege.



(4) Pentru a fi înscrisă/înregistrată în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova, asociația obștească depune la AGEPI o cerere la care anexează următoarele acte:

- a) copia statutului asociației obștești;
- b) copia extrasului din Registrul de stat al persoanelor juridice;
- c) copia informației despre contul bancar deschis;
- d) informații despre organele de conducere ale asociației obștești, care cuprind lista organelor de conducere ale asociației, numele și funcția deținută în cadrul organelor asociației;
- e) lista membrilor asociației, titulari ai dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe, cu indicarea drepturilor încredințate în gestiunea colectivă;
- f) informații despre denumirea, structura și conținutul paginii web a asociației obștești;
- g) copii de pe acte sau alte informații care confirmă deținerea mijloacelor tehnice necesare pentru desfășurarea activității (computer, imprimantă, copiator, acces la internet, telefon, fax, birouri, sistem de repartizare a remunerației) și a personalului angajat;
- h) copii de pe actele care confirmă dreptul de folosință asupra spațiilor necesare pentru desfășurarea activității;

(5) Informațiile și documentele specificate la alin. (3) și (4) sunt certificate în modul prevăzut de lege.

(6) Conducătorul asociației obștești este responsabil pentru exactitatea informațiilor și a actelor prezentate pentru înscrierea asociației obștești în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova.

(7) Comisia de avizare examinează cererea de înscriere a asociației obștești în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova și informează asociația obștească, în termenele prevăzute de legislație, cu privire la:

a) înscrierea asociației obștești în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova, în cazul îndeplinirii condițiilor prevăzute la alin. (3) din prezentul articol și prezentării tuturor informațiilor menționate la alin. (4) din prezentul articol;

b) refuzul de înscriere a asociației obștești în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova, în cazul neîndeplinirii condițiilor stabilite la alineatul (3) din prezentul articol și neprezentarea sau prezentarea parțială a informațiilor menționate la alineatul (4) din prezentul articol.

(8) Asociația obștească înscrisă în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova are toate drepturile, obligațiile și atribuțiile unei organizații de gestiune colectivă, cu excepția dreptului de a elibera licența utilizatorilor și dreptul de a colecta remunerația pentru valorificarea operelor sau a obiectelor drepturilor conexe.

(9) Asociația obștească înscrisă în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova este supusă controlului AGEPI, în conformitate cu prevederile art. 51<sup>10</sup> din prezenta lege.

(10) Dacă în urma controlului se constată că asociația obștească înscrisă în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova nu mai îndeplinește cerințele menționate la alin (3) din prezentul articol, AGEPI atenționează asociația obștească în privința neregulilor constatate, acordându-i un termen rezonabil pentru remedierea neconformităților. În cazul în care asociația obștească nu se conformează acestei dispoziții, AGEPI radiază asociația obștească din Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova.

### **Articolul 51<sup>2</sup>. Avizarea organizațiilor de gestiune colectivă**

(1) Asociațiile obștești înscrise în Lista organizațiile de gestiune colectivă din Republica Moldova, se avizează, prin decizie a Comisiei de avizare, în cadrul unui concurs public, în modul reglementat de prezenta lege.

(2) Pentru avizarea asociației obștești înscrise în Lista organizațiile de gestiune colectivă din Republica Moldova, aceasta trebuie să îndeplinească cumulativ următoarele condiții:

a) permite, potrivit reglementărilor statutare, accesul în calitate de membri oricăror titulari de drepturi din domeniul său de activitate;

b) are încheiate contracte de gestiune cu titularii de drepturi, prin care a fost autorizată pentru a le gestiona drepturile, iar aceștia corespund categoriei drepturilor pentru care se solicită avizarea;

c) are încheiate acorduri de reprezentare reciprocă a intereselor cu organizații similare din străinătate;

d) are capacitate de a gestiona, pe principii colective, drepturile patrimoniale corespunzătoare și dispune de mijloace umane (personal) și materiale (sediul, mijloace tehnice) necesare;

e) depune la AGEPI repertoriul de opere, interpretări, fonograme sau videograme aparținând propriilor membri, conform modelului aprobat de AGEPI și care conține cel puțin numele autorului, numele titularului de drepturi, titlul operei;

f) deține sistem de repartizare a remunerației.

(3) În cazul în care mai multe organizații au depus cereri de eliberare a avizului în privința gestionării acelorași categorii de drepturi sau pentru gestionarea de drepturi aparținând acelorași categorii de titulari, pentru emiterea Deciziei, Comisia de avizare va lua în considerație și aspecte, precum:

a) are cel mai mare număr de membri, care au încheiate contracte de gestiune directe cu organizația de gestiune colectivă;

b) are cel mai mic quantum al comisionului de gestiune, aprobat conform art. 51 din prezenta lege;

c) are cel mai mare repertoriu gestionat;

d) are cel mai mare număr de contracte de gestiune cu titularii de drepturi, prin care a fost autorizată pentru a le gestiona drepturile, iar aceștia corespund categoriei drepturilor pentru care se solicită avizarea;

e) are cel mai mare număr de acorduri de reprezentare a intereselor cu organizații similare din străinătate, încheiate pe categoria drepturilor pentru care se solicită avizarea.

(4) Cererea de avizare se depune la AGEPI, cu anexarea următoarelor acte:

- a) lista membrilor și a titularilor a dreptului de autor sau a drepturilor conexe cu care are încheiate contracte de gestiune;
- b) lista contractelor de gestiune încheiate cu titulari de drepturi din Republicii Moldova, cât și cu cei din străinătate;
- c) copii de pe contractele încheiate cu organizații similare din străinătate;
- d) copii de pe actele care confirmă dreptul de folosință asupra spațiilor necesare pentru desfășurarea activității;
- e) copii de pe acte sau alte informații care confirmă deținerea mijloacelor tehnice necesare pentru desfășurarea activității (computer, imprimantă, copiator, acces la internet, telefon, fax, birouri, sistem de repartizare a remunerației) și a personalului angajat.

(5) Informațiile și documentele specificate la alin. (3) și (4) sunt certificate în modul prevăzut de lege.

(6) Avizarea asociației obștești înscrise în Lista organizațiile de gestiune colectivă din Republica Moldova se face distinct pentru domeniul dreptului de autor și pentru domeniul drepturilor conexe, pentru gestiunea colectivă a unuia sau a mai multor drepturi menționate la art. 48 alin. (9) și (10) din prezenta lege.

(7) Nu se admite avizarea mai multor organizații de gestiune colectivă pentru gestionarea acelorași drepturi aparținând acelorași categorii de titulari.

(8) Pentru gestiunea colectivă extinsă, în conformitate cu prevederile art. 48 alin. (10) din prezenta lege, se va aviza câte o organizație de gestiune colectivă pentru dreptul de autor și pentru drepturi conexe, în baza prevederilor stabilite la alin. (2)-(3) din prezentul articol.

(9) Pentru gestiunea colectivă obligatorie, în conformitate cu prevederile prezentei legi, se va aviza câte o organizație de gestiune colectivă cu referire la următoarele drepturi:

a) dreptul la remunerație compensatorie pentru copia privată, conform prevederilor art. 26; dreptul la remunerație echitabilă, rezervat autorilor și interpreților după cesionarea dreptului lor exclusiv de închiriere producătorilor de fonograme, videograme sau de opere audiovizuale, conform prevederilor art. 10 alin. (4) și art. 33 alin. (8); dreptul interpreților și al producătorilor de fonograme la remunerație echitabilă, pentru fiecare caz de interpretare, radiodifuzare și comunicare publică a fonogramelor publicate în scopuri comerciale, conform prevederilor art. 37; dreptul la retransmisie prin cablu, conform prevederilor art. 11 alin. (1) lit. h) și alin. (5) – (8) și art. 37 alin. (1) lit. c); dreptul la remunerație echitabilă pentru împrumut, conform prevederilor art. 12;

b) dreptul de reproducere reprografică, conform art. 48 alin. (9) lit. b);

c) dreptul de suită, conform art. 48 alin. (9) lit. f);

(10) În temeiul rezultatelor concursului, Comisia de avizare emite Decizia de avizare sau Decizia de refuz de avizare, care intră în vigoare din momentul publicării acesteia în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

(11) Dacă, după anunțarea concursului, o singură organizație de gestiune colectivă a depus cerere de avizare, acest fapt nu este un motiv pentru anularea sau amânarea concursului.

(12) Deciziile Comisiei de avizare pot fi atacate la judecătoria în a cărei jurisdicție este sediul AGEPI, în modul stabilit de legislația în vigoare.

(13) În cazul în care nici o organizație de gestiune colectivă dintre organizațiile care au depus o cerere de avizare într-o anumită categorie nu îndeplinește cerințele prezentei legi sau dacă nici o organizație nu a depus o cerere, se consideră că într-un astfel de domeniu gestiunea colectivă a drepturilor de autor sau a drepturile conexe nu este exercitată.

(14) Termenul de avizare a unei organizații de gestiune colectivă este de doi ani.

(15) Comisia de avizare anunță concurs de avizare/reavizare cu trei luni înainte de expirarea perioadei de avizare a organizației de gestiune colectivă.

(16) La expirarea perioadei de doi ani, se organizează un nou concurs pentru avizarea organizațiilor de gestiune colectivă, potrivit procedurii prevăzute din prezenta lege.

### **Articolul 51<sup>3</sup>. Statutul organizației de gestiune colectivă**

(1) Statutul organizației de gestiune colectivă cuprinde dispoziții cu privire la:

a) condițiile în care se realizează gestionarea drepturilor pentru titularii acestora, pe baza principiului egalității de tratament;

b) condițiile de aderare și motivele de refuz la acordarea calității de membru,;

c) condițiile privind rezilierea contractului de gestiune și retragerea oricăror drepturi, categorii de drepturi, tipuri de opere sau alte obiecte protejate;

d) drepturile și obligațiile membrilor în raporturile cu organizația de gestiune colectivă;

e) ponderea votului exprimat de membri în cadrul Adunării Generale;

f) modalitatea de stabilire și de achitare a taxei de aderare și a cotizațiilor, în cazul în care acestea sunt prevăzute în sarcina membrilor;

g) prevederi privind structura, atribuțiile, modalitatea de numire și eliberare a organelor de conducere și de control responsabile de funcționarea organizației de gestiune colectivă, precum și modalitatea de salarizare a acestora;

h) regulile aplicabile repartizării remunerațiilor colectate, proporțional cu valorificarea reală a repertoriului titularilor de drepturi, precum și cele aplicabile remunerațiilor colectate pentru care nu se poate stabili utilizarea reală;

i) nivelul minim de la care se poate face achitarea în cazul în care sumele repartizate sunt mai mici decât costurile gestiunii;

j) modul și condițiile de utilizare a sumelor nerepartizate sau nerevendicate;

k) modalitățile de verificare a gestiunii economice și financiare de către membri;

l) modalitățile de stabilire a comisionului datorat de titularii de drepturi organizației de gestiune colectivă pentru acoperirea cheltuielilor efective aferente gestionării drepturilor;

m) regulile generale privind utilizarea veniturilor provenite din drepturi și a veniturilor obținute în rezultatul investirii veniturilor provenite din drepturi;

n) mecanisme adecvate și eficiente pentru participarea membrilor săi la procesul decizional al organizației de gestiune colectivă. Reprezentarea diverselor categorii de membri în procesul decizional trebuie să fie echitabilă și echilibrată;

o) alte dispoziții obligatorii potrivit legislației în vigoare.

(2) Orice propunere de modificare sau completare a statutului se supune avizării AGEPI, cu două luni înainte de Adunarea Generală a organizației de gestiune colectivă în cadrul căreia modificarea urmează să fie aprobată. AGEPI eliberează avizul în termen de 15 zile lucrătoare de la solicitare. În cazul în care avizul este negativ, acesta trebuie motivat.

(3) În termen de o lună de la data desfășurării Adunării Generale în cadrul căreia modificarea/completarea a fost aprobată, organizația de gestiune colectivă are obligația de a depune modificarea/completarea statutului, avizul și hotărârea Adunării Generale la autoritatea competentă, în vederea înregistrării acesteia. Decizia privind înregistrarea modificărilor sau completărilor la statut se depune la AGEPI în termen de 5 zile de la data emiterii acesteia.

(4) Orice modificare și completare a statutului efectuată și înregistrată la autoritatea competentă fără avizul AGEPI este nulă de drept.

#### **Articolul 51<sup>4</sup>. Drepturile și obligațiile organizațiilor de gestiune colectivă**

(1) Organizația de gestiune colectivă exercită, în numele titularilor de drepturi pe care îi reprezintă și în limitele împuternicirilor acordate de aceștia, iar în cazurile pentru care se prevede gestiunea colectivă obligatorie și în numele celor pe care nu-i reprezintă, următoarele drepturi:

a) eliberează utilizatorilor licențe pentru valorificarea operelor sau a obiectelor drepturilor conexe, drepturile asupra cărora le-au fost încredințate în gestiune de titularii de drepturi sau sînt exercitate în virtutea legii;

b) negociază cu utilizatorii cuantumul remunerației pentru valorificarea operelor sau a obiectelor drepturilor conexe, precum și alte condiții de licențiere;

c) acumulează remunerația stipulată, conform prevederilor lit. b) din prezentul alineat, în licențele eliberate și/sau pe cea care este datorată în virtutea dreptului la o remunerație echitabilă (drept din gestiunea sa);

d) repartizează remunerația acumulată, o achită la timp și, pe cît este posibil, echitabil și proporțional cu valoarea și valorificarea reală a operelor și obiectelor drepturilor conexe corespunzătoare;

e) îi reprezintă pe titularii de drepturi, inclusiv pe cei străini (în persoana organizațiilor de gestiune colectivă din țara corespunzătoare), în instanțele de judecată și în cadrul altor proceduri legale, precum și în organele și organizațiile de stat, în legătură cu drepturile transmise de aceștia sau de prezentul titlu în gestiune și efectuează orice alte acte juridice necesare pentru protecția și asigurarea drepturilor respective, inclusiv în nume propriu;

f) asigură exercitarea drepturilor membrilor săi în străinătate prin încheierea acordurilor de reprezentare reciprocă a intereselor cu organizații similare de gestiune colectivă din străinătate;

g) întreprinde orice alte acțiuni în limitele împuternicirilor care i-au fost delegate de către titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe.

(2) Organizația de gestiune colectivă are, în interesele titularilor dreptului de autor și ai drepturilor conexe, următoarele obligații:

a) să acționeze în interesul titularilor de drepturi ale căror drepturi le gestionează, fără a impune acestora obligații care nu sunt necesare în mod obiectiv pentru protecția drepturilor și a intereselor lor sau pentru gestionarea eficientă a drepturilor lor;

b) să acorde utilizatorilor licențe pentru valorificarea operelor sau a obiectelor drepturilor conexe, drepturi care le-au fost încredințate în gestiune de titularii de drepturi sau sunt exercitate în temeiul legii, înainte de utilizarea repertoriului protejat.

Organizațiile de gestiune colectivă răspund în maxim 15 zile la cererea acestora, solicitând, după caz, orice alte informații necesare. Organizațiile de gestiune colectivă și utilizatorii negociază cu bună credință acordarea de licențe, oferindu-și reciproc toate informațiile necesare. Condițiile de acordare a licențelor se bazează pe criterii obiective și nediscriminatorii. În cazul în care organizația de gestiune colectivă refuză să acorde licența, va motiva refuzul în formă scrisă.

c) să colecteze sumele datorate de utilizatori, să le repartizeze și să le achite titularilor de drepturi, altor organizații de gestiune colectivă, inclusiv în temeiul acordurilor de reprezentare, potrivit prevederilor din statut;

d) să solicite de la utilizatori informații și documente aflate la dispoziția acestora necesare pentru determinarea quantumului remunerațiilor pe care le colectează, precum și informații deținute de aceștia privind operele utilizate, cu indicarea titularilor de drepturi, în vederea repartizării acestora.

Organizația de gestiune colectivă nu are dreptul să utilizeze asemenea informații sau documente în alte scopuri decât cele prevăzute de prezenta lege, fără acordul prealabil al utilizatorului;

e) să asigure tratament egal titularilor de drepturi, inclusiv titularilor ale căror drepturi le gestionează în temeiul unui acord de reprezentare, precum și utilizatorilor, atunci când este vorba de aceleași condiții obiective;

f) să actualizeze în permanență bazele de date cu privire la lista de membri și repertorii, precum și lista utilizatorilor licențiați;

g) să asigure propriilor membri și autorităților cu atribuții de control și supraveghere accesul la informațiile privind orice aspect al activității de colectare a sumelor datorate de utilizatori, repartizare și achitare a acestora;

h) să asigure transparența activității de gestiune colectivă în raporturile cu autoritățile publice care au drept de control și, prin acestea, cu utilizatorii;

i) să asigure corespondența cu utilizatorii, inclusiv, dacă este cazul, în scopul realizării de informări privind utilizarea licenței, cu titularii de drepturi, precum și

cu organizațiile de gestiune colectivă cu care are încheiate acorduri de reprezentare, prin orice mijloace, inclusiv electronice;

j) să protejeze interesele membrilor săi, în ceea ce privește gestionarea drepturilor cuvenite, ca urmare a valorificării propriului repertoriu, în afara teritoriului Republicii Moldova, prin încheierea de acorduri de reprezentare cu organizațiile similare din străinătate;

k) să acorde asistență de specialitate titularilor de drepturi și să îi reprezinte în cadrul procedurilor legale, în limita obiectului lor de activitate;

l) să fie înregistrate în calitate de operator de date cu caracter personal;

n) să întreprindă alte acțiuni în limitele împuternicirilor care i-au fost acordate de către titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe.

(3) Organizațiile de gestiune colectivă au obligația să publice, pe pagina proprie de internet, următoarele informații actualizate:

a) statutul, regulamentul de repartizare a remunerațiilor, precum și alte regulamente interne;

b) rapoartele anuale de transparență;

c) rapoartele lunare care vor conține informația financiară privind sumele colectate;

d) categoriile de titulari de drepturi pe care îi reprezintă;

e) drepturile patrimoniale pe care le gestionează;

f) lista membrilor și repertoriul;

g) lista membrilor organelor de conducere și de control, după caz;

h) informațiile privind Adunările Generale desfășurate în ultimii 5 ani, cum ar fi: data și locul convocării, ordinea de zi și hotărârile adoptate, cu excepția celor secrete;

i) contractele-tip de licență neexclusivă și tarifele standard în vigoare, inclusiv reducerile;

j) lista acordurilor de reprezentare încheiate cu alte organizații de gestiune colectivă din țară și din străinătate și denumirea acestora;

k) procedurile de soluționare a plângerilor, situația litigiilor și a medierilor;

l) modalitățile de colectare și persoanele responsabile de această activitate;

m) politica generală de repartizare a sumelor datorate titularilor de drepturi;

n) politica generală privind comisioanele de gestiune;

o) politica generală privind reținerile din veniturile provenite din drepturi și din orice venituri rezultate din investirea veniturilor provenite din drepturi, cu excepția comisioanelor de gestiune, inclusiv reținerile operate în scopul prestării de servicii sociale, culturale și educaționale;

p) politica generală de utilizare a sumelor care nu pot fi repartizate;

q) programul de lucru;

r) alte date necesare informării membrilor.

(4) Organizațiile de gestiune colectivă au următoarele obligații în contextul acordurilor de reprezentare încheiate cu alte organizații de gestiune colectivă:

a) să aplice doar reținerile aferente comisioanelor de gestiune veniturilor provenite din drepturile pe care le gestionează în baza acordului de reprezentare sau

oricăror venituri derivate din investirea respectivelor venituri provenite din drepturi, cu excepția cazului în care cealaltă organizație de gestiune colectivă își exprimă în mod expres acordul pentru aceste rețineri;

b) să depună toate eforturile pentru repartizarea și achitarea cu regularitate, cu diligență și cu exactitate a sumelor datorate altor organizații de gestiune colectivă în cel mai scurt termen posibil, dar nu mai târziu de 9 luni de la sfârșitul anului calendaristic în care au fost colectate drepturile provenite din venituri, cu excepția cazului în care organizația de gestiune colectivă se află în imposibilitatea să respecte acest termen din motive obiective, care țin în special de raportările din partea utilizatorilor, de identificarea drepturilor, de titularii de drepturi sau de stabilirea corespondențelor dintre informațiile privitoare la opere și alte obiecte protejate, pe de o parte, și titularii de drepturi pe de altă parte;

c) să pună la dispoziția organizațiilor de gestiune colectivă cu care au încheiate orice acorduri de reprezentare, prin orice mijloace, inclusiv electronice, cel puțin o dată pe an, la sfârșitul anului calendaristic, și la cerere, ori de câte ori îi este solicitat, următoarele informații, pentru perioada la care se referă acestea:

1) sumele repartizate, sumele achitate, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizări pentru drepturile pe care le gestionează în temeiul unui acord de reprezentare, precum și orice sume repartizate și neachitate, pentru orice perioadă;

2) comisionul de gestiune reținut și orice alte rețineri stabilite prin acordul de reprezentare;

3) rețineri operate în orice alt scop decât în contul comisioanelor de gestiune, în condițiile lit. a) din prezentul alineat;

4) informații privind orice licențe acordate sau refuzate cu privire la opere și alte obiecte protejate care fac obiectul acordului de reprezentare;

5) hotărâri adoptate de Adunarea Generală a membrilor, în măsura în care aceste hotărâri se referă la gestiunea drepturilor în temeiul acordului de reprezentare.

(5) Organizațiile de gestiune colectivă au obligația să pună la dispoziția titularilor de drepturi prin orice mijloace, inclusiv electronice, cel puțin o dată pe an, la sfârșitul anului calendaristic, și la cerere, ori de câte ori îi este solicitat, următoarele informații:

a) orice date de contact, pe care organizația de gestiune colectivă a fost autorizată de către titularul de drepturi să le utilizeze, pentru identificarea și localizarea titularului de drepturi;

b) sumele repartizate titularului de drepturi, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe surse de colectare;

c) cuantumul sumelor achitate de organizația de gestiune colectivă titularului de drepturi, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe surse de colectare;

d) perioada în care au avut loc valorificările care corespund sumelor repartizate și achitate titularilor de drepturi, cu excepția cazurilor în care organizația de gestiune colectivă nu poate furniza aceste informații din rațiuni obiective legate de raportările efectuate de către utilizatori;



e) comisionul de gestiune reținut defalcat pe categorii de drepturi gestionate și pe surse de colectare;

f) orice rețineri în scopuri sociale, culturale sau educaționale;

g) orice remunerații repartizate titularului de drepturi și neachitate, pentru orice perioadă.

(6) Organizațiile de gestiune colectivă au obligația să pună la dispoziția titularilor de drepturi, membri sau nemembri care au o legătură directă cu acestea, a utilizatorilor, precum și a organizațiilor de gestiune colectivă cu care are încheiate acorduri de reprezentare, prin orice mijloace, inclusiv electronice, o dată pe an, la sfârșitul anului calendaristic, și la cerere, ori de câte ori îi este solicitat, cel puțin următoarele informații:

a) operele sau alte obiecte protejate pe care le reprezintă, drepturile pe care le gestionează în mod direct sau prin acorduri de reprezentare și teritoriile acoperite;

b) tipurile de opere sau alte obiecte protejate pe care le reprezintă, drepturile pe care le gestionează și teritoriile acoperite, în situația în care, din cauza domeniului activității desfășurate de organizația de gestiune colectivă, astfel de opere sau alte obiecte protejate prevăzute la lit. a) din prezentul alineat nu pot fi stabilite.

#### **Articolul 51<sup>5</sup>. Drepturile și obligațiile utilizatorilor**

(1) Utilizatorii au următoarele drepturi:

a) să apeleze, la alegere, la una dintre organizațiile de gestiune avizate, pentru obținerea licenței pentru utilizarea operelor și/sau altor obiecte ale drepturilor conexe;

b) să solicite informații de la organizațiile de gestiune colectivă cu referire la repertoriul gestionat, remunerația ce urmează a fi achitată, precum și alte condiții de licențiere;

c) să negocieze cu organizația de gestiune colectivă condițiile de licențiere;

d) să apeleze la Comisia de mediere sau la Arbitrajul specializat în domeniul proprietății intelectuale, instituite de AGEPI, în cazul în care nu pot conveni cu organizația de gestiune colectivă asupra condițiilor de negociere.

(2) Utilizatorii au următoarele obligații:

a) să solicite acordul autorului ori titularului de drepturi sau licență de la organizația de gestiune colectivă pentru utilizarea operelor și/sau altor obiecte protejate înainte de utilizarea acestora;

b) să utilizeze numai operele și/sau obiectele protejate pentru care au obținut acordul sau licența de utilizare, cu excepția neprotejate;

c) să achite organizației de gestiune colectivă, după caz, remunerațiile corespunzătoare pentru utilizarea operelor și/sau a altor obiecte protejate. Achitarea se efectuează în conformitate cu tarifele aprobate de Guvern;

d) să furnizeze semestrial, organizației de gestiune colectivă, în format scris sau electronic aprobat de AGEPI, raportul de valorificare a operelor și obiectelor drepturilor conexe, în termen de 10 zile de la sfârșitul semestrului respectiv;

e) să furnizeze organizației de gestiune colectivă informațiile și documentele care sunt necesare pentru colectarea veniturilor provenite din drepturi și pentru repartizarea și achitarea către autori sau titularii de drepturi a sumelor datorate.

#### **Articolul 51<sup>6</sup>. Organele de conducere, de control și de supraveghere**

(1) În structura organizatorică a organizației de gestiune colectivă intră următoarele organe:

- a) Adunarea Generală;
- b) Consiliul de administrare;
- c) Directorul general;
- d) cenzorul sau Comisia de Cenzori;
- e) comisia permanentă specială privind accesul la informație;
- f) consiliul de supraveghere.

(2) Organele de conducere, de control și de supraveghere ce fac parte din structura organizației de gestiune colectivă sunt obligate să acționeze în activitatea ce o desfășoară într-o manieră rațională, prudentă și adecvată, utilizând proceduri administrative și contabile, precum și mecanisme de control fiabile.

(3) Prin decizia Adunării Generale persoanele sau membrii organelor menționate la alin. (1) lit. b) – f) din prezentul articol pot fi remunerați în conformitate cu prevederile statutare.

(4) Membrii care consideră că li s-a încălcat dreptul de acces la informațiile solicitate pot sesiza, în termen de 3 zile, comisia permanentă specială privind accesul la informații, desemnată de Adunarea Generală, formată din 3 membri, care nu sunt angajați și nu fac parte din organele de conducere și de supraveghere ale organizațiilor de gestiune colectivă. Președintele comisiei este Cenzorul sau unul din Cenzorii organizației de gestiune colectivă. Comisia este obligată să răspundă, în termen de 7 zile membrului care a formulat sesizarea. Comisia întocmește un raport anual asupra activității sale, pe care îl prezintă Adunării Generale și AGEPI.

(5) În scopul monitorizării permanente a activității desfășurate atât de organizația de gestiune colectivă, cât și de către directorul general, la nivelul fiecărei organizații de gestiune colectivă funcționează un consiliu de supraveghere, care se întrunește periodic și este format dintr-un număr impar de membri. Din consiliul de supraveghere pot face parte:

- a) membri ai organizației de gestiune colectivă, cu condiția asigurării unei reprezentări echitabile și echilibrate;
- b) persoane care au experiență juridică sau economică, de minimum 5 ani în activitatea din domeniul dreptului de autor și al drepturilor conexe, precum și o bună reputație în acest domeniu;
- c) titulari de drepturi care nu sunt reprezentați de către organizația de gestiune colectivă în mod direct.

(6) Fiecare membru al consiliului de supraveghere este obligat să completeze, în primele 10 zile lucrătoare ale anului în curs, o declarație individuală anuală, care cuprinde informațiile prevăzute la art. 51<sup>8</sup> alin. (3).

(7) Consiliul de supraveghere întocmește un raport anual asupra activității sale, pe care îl prezintă Adunării Generale și AGEPI.

### **Articolul 51<sup>7</sup>. Adunarea Generală a membrilor organizației de gestiune colectivă**

(1) Organul suprem de conducere al organizațiilor de gestiune colectivă este Adunarea Generală a membrilor, care se întrunește ordinar și extraordinar.

(2) Ședințele ordinare ale Adunării Generale se convoacă atunci când o cer interesele organizației de gestiune colectivă, dar nu mai rar de o dată în an, numai după depunerea situațiilor financiare ale organizației de gestiune colectivă, aferente anului calendaristic precedent, conform prevederilor legale.

(3) Convocarea Adunării Generale se face de către Consiliul de Administrare, care va înștiința toți membrii organizației de gestiune colectivă cu cel puțin 30 zile înainte de data desfășurării Adunării Generale prin plasarea informației privind data, ora, locul și ordinea de zi a Adunării Generale, proiectele de hotărâri ce urmează a fi adoptate.

(4) În cazul în care la data stabilită pentru Adunarea Generală nu se întrunește cvorumul statutar, următoarea Adunare Generală se va reconvoaca după 15 zile. Hotărârile Adunării Generale reconvoacate se vor lua cu majoritatea simplă a membrilor care și-au exprimat votul.

(5) În intervalul de timp prevăzut la alin. (3) din prezentul articol orice membru are dreptul să consulte, la sediul organizației de gestiune colectivă și prin mijloace electronice:

- a) raportul anual de transparență;
- b) rapoartele anuale întocmite de directorul general, consiliul de administrare, comisiile interne și de cenzor sau comisia de cenzori, după caz;
- c) textul și expunerile de motive ale fiecărui proiect de hotărâre ce urmează a fi supus aprobării Adunării Generale;
- d) salariile individuale ale angajaților;
- e) situația sumelor din conturile bancare, a plasamentelor și a dobânzilor obținute la sfârșitul anului calendaristic;
- f) situația privind categoriile de utilizatori, numărul notificărilor, numărul plătitorilor din fiecare categorie și suma totală colectată de la fiecare categorie;
- g) situația litigiilor;
- h) orice tranzacție sau eșalonare de achitare a utilizatorilor aprobată de Consiliul de Administrare.

(6) Convocarea Adunării Generale extraordinare se face de către Consiliul de Administrare din inițiativă proprie, la cererea Directorului General, Comisiei de Cenzori ori la cererea a cel puțin o treime din numărul total al membrilor organizației.

(7) Adunarea Generală decide în privința următoarelor aspecte:

- a) orice modificări și completări ale statutului;
- b) regulile de colectare și repartizare a sumelor datorate titularilor de drepturi;

c) regulile privind utilizarea sumelor care nu pot fi repartizate, fără a aduce atingere dreptului titularului de drepturi de a solicita sumele respective de la organizația de gestiune colectivă în conformitate cu termenul general de prescripție stabilit de legislația în vigoare;

d) politica privind utilizarea veniturilor provenite din drepturi și a veniturilor obținute în rezultatul investirii veniturilor provenite din drepturi ;

e) regulile privind stabilirea comisionului de gestiune reținut titularilor de drepturi, inclusiv cuantumul acestuia;

f) politica de gestiune a riscurilor;

g) aprobarea oricărei achiziții, vânzări sau ipotecări a bunuri imobile;

h) aprobarea propunerilor de contractare de împrumuturi, de acordare de împrumuturi sau de constituire de garanții pentru împrumuturi;

i) aprobarea raportului anual de transparență;

j) numirea sau eliberarea din funcție a Directorului General, reexaminarea activității lui generale, aprobarea remunerației și altor beneficii de natură pecuniară sau nepecuniară ale acestuia;

k) alegerea și revocarea membrilor Consiliului de administrare și a cenzorului sau, după caz, a Comisiei de cenzori, aprobarea regulamentelor interne de funcționare ale acestora, precum și a remunerației și altor beneficii de natură pecuniară;

l) aprobarea dărilor de seamă ale Directorului General, ale Consiliului de Administrare și ale Comisiei de Cenzori;

m) aprobarea reorganizării (prin fuziune, dezmembrare sau transformare) sau dizolvării organizației de gestiune colectivă;

n) orice alte aspecte ce țin de activitatea organizației de gestiune colectivă.

(8) Toți membrii organizației de gestiune colectivă au dreptul de a participa și dreptul de a vota în cadrul Adunării Generale a membrilor sau pot desemna orice altă persoană în calitate de reprezentant pentru a participa și a vota în numele său, cu condiția ca această desemnare să nu conducă la un conflict de interese.

(9) Împuternicirea acordată reprezentantului în condițiile alineatului (8) din prezentul articol este valabilă pentru o singură Adunare Generală. Reprezentantul se bucură în cadrul Adunării Generale a membrilor de aceleași drepturi pe care le-ar avea membrul care l-a desemnat și votează în conformitate cu instrucțiunile formulate de acesta.

(10) Organizația de gestiune colectivă are obligația de a asigura participarea și exprimarea votului tuturor membrilor în cadrul Adunării Generale, în timp real, prin orice mijloace, inclusiv prin mijloace electronice.

(11) Hotărârile adoptate de Adunarea Generală sunt obligatorii și pot fi contestate în conformitate cu legislația în vigoare.

(12) Organizațiile de gestiune colectivă au obligația să depună la AGEPI, în termen de 5 zile după desfășurarea Adunării Generale:

a) raportul anual de transparență;

b) raportul anual al cenzorului sau comisiei de cenzori, după caz;

c) lista de membri și repertoriul actualizat;

- d) acordurile de reprezentare cu organizațiile similare din străinătate;
  - e) declarațiile individuale anuale ale directorului general și ale membrilor consiliului de administrare;
  - f) hotărârile adoptate în cadrul Adunării Generale.
- (13) Documentele prevăzute la alin. (12) lit. a), c) și e) se depun la AGEPI, în formatul stabilit prin ordinul Directorului General AGEPI.

### **Articolul 51<sup>8</sup>. Consiliul de administrare, Directorul general și Comisia de cenzori**

(1) Consiliul de Administrare este organul permanent de conducere al organizației de gestiune colectivă, care se subordonează Adunării Generale. Competențele Consiliului de administrare sunt stabilite în statutul organizației de gestiune colectivă.

(2) Directorul General este persoana împuternicită de Consiliul de administrare și ales de Adunarea Generală pe un termen de 5 ani.

(3) Directorul general și membrii Consiliului de administrare trebuie să prezinte Adunării Generale o declarație individuală anuală care să conțină următoarele informații:

- a) orice interese avute în organizația de gestiune colectivă;
- b) orice remunerație primită de la organizația de gestiune colectivă pe durata anului calendaristic anterior, inclusiv salariile și alte beneficii de natură pecuniară și nepecuniară;
- c) orice sumă primită din partea organizației de gestiune colectivă pe durata anului calendaristic anterior, în calitate de titular de drepturi;
- d) orice conflict existent sau potențial dintre interesele personale și cele ale organizației de gestiune colectivă sau dintre obligațiile față de organizația de gestiune colectivă și îndatoririle față de altă persoană fizică sau juridică.

(4) Atribuțiile și responsabilitățile directorului general sunt stabilite în statutul organizației de gestiune colectivă.

(5) Calitatea de director general presupune respectarea criteriilor de integritate.

(6) Directorului general nu îi sunt permise raporturi de serviciu directe cu soțul/soția sau cu o rudă de până la gradul IV inclusiv.

(7) Cenzorul sau comisia de Cenzori efectuează controlul asupra activității economico-financiare a organizației de gestiune colectivă, inclusiv a oportunității și legalității utilizării mijloacelor financiare ale acesteia. Cenzorul sau comisia de cenzori prezintă anual un raport al activității organizației de gestiune colectivă și are dreptul să solicite Consiliului de Administrare orice date privind activitatea organizației pe o perioadă concretă, să facă cunoștință cu toate actele, documentele, ce vizează activitatea acesteia.

(8) Dacă numărul de membri ai unei organizații de gestiune colectivă depășește 100 de membri se instituie o comisie de Cenzori compusă din 3 membri.

## **Articolul 51<sup>9</sup>. Raportul anual de transparență**

(1) Raportul anual de transparență se întocmește de către organizația de gestiune colectivă în termen de 8 luni de la sfârșitul anului calendaristic respectiv și se publică pe pagina proprie de internet a organizației de gestiune colectivă, unde rămâne la dispoziția publicului minim 5 ani și conține cel puțin următoarele informații:

a) situațiile financiare, contul de venituri și cheltuieli și o situație a fluxurilor de numerar;

b) un raport al activităților din anul calendaristic precedent;

c) informații privind refuzurile de acordare a licențelor;

d) lista organelor de conducere;

e) informații privind valoarea totală a sumelor achitate directorului general, membrilor consiliului de administrare, membrilor comisiilor interne, precum și alte beneficii acordate acestora;

f) un raport special care trebuie să conțină cel puțin informații cu privire la sumele reținute în scopuri sociale, culturale și educaționale, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe surse de colectare, precum și modalitatea de utilizare a acestora;

g) informațiile privind remunerațiile colectate, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe surse de colectare;

h) informații financiare privind comisionul reținut titularilor de drepturi pentru acoperirea cheltuielilor ocazionate de colectarea, repartizarea și achitarea remunerațiilor, care să conțină cel puțin date cu privire la costurile reale, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și acolo unde costurile sunt indirecte și nu pot fi atribuite uneia sau mai multor categorii de drepturi, justificări cu privire la acestea, inclusiv veniturile provenite din plasamentele și depozitele bancare ale comisionului;

i) informații privind resursele utilizate pentru acoperirea cheltuielilor ocazionate de colectarea, repartizarea și achitarea remunerațiilor;

j) informații financiare privind suma totală repartizată și suma totală achitată titularilor de drepturi, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizare, inclusiv datele la care au fost efectuate plățile, cu defalcarea acestora pe perioade de colectare/repartiție;

k) informații financiare privind suma totală colectată și nerepartizată, precum și cu privire la suma totală repartizată și neachitată titularilor de drepturi, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe surse de colectare, cu indicarea perioadelor în care au fost colectate aceste sume, a motivelor întârzierilor și modului de evidențiere a sumelor;

l) informații financiare privind sumele ce nu pot fi repartizate, precum și modul utilizării acestora;

m) informații financiare privind sumele primite de la alte organizații de gestiune colectivă cu care se află în raporturi juridice prevăzute de prezenta lege, precum și comisioanele de gestiune și alte rețineri din aceste sume, defalcate pe categorii de drepturi, pe surse de colectare și pe organizații de gestiune colectivă;

n) informații financiare privind sumele colectate, repartizate și achitate altor organizații de gestiune colectivă cu care se află în raporturi juridice prevăzute de prezenta lege, precum și comisioanele de gestiune și alte rețineri din aceste sume, defalcate pe categorii de drepturi, pe surse de colectare și pe organizații de gestiune colectivă cu indicarea perioadei de colectare/repartiție;

o) informații financiare privind sumele colectate, repartizate și achitate în mod direct titularilor de drepturi, în temeiul art. 50 alin. (1) defalcate pe categorii de drepturi, pe tipuri de utilizări cu indicarea perioadei de colectare/repartiție.

(2) Informațiile financiare incluse în raportul anual de transparență menționate în alin. (1) din prezentul articol sunt supuse unui audit efectuat de către una sau mai multe persoane abilitate prin lege să auditeze situațiile financiare.

(3) Auditul situațiilor financiare se efectuează odată la doi ani, iar raportul de audit se reproduce integral în raportul anual de transparență.

### **Articolul 51<sup>10</sup>. Controlul funcționării organizațiilor de gestiune colectivă**

(1) Controlul funcționării organizațiilor de gestiune colectivă se efectuează de AGEPI, cu posibilitatea atragerii, după caz, a unor specialiști/experti din exterior, conform procedurilor stabilite prin ordinul Directorului General al AGEPI.

(2) În cadrul controalelor efectuate de AGEPI, organizația de gestiune colectivă supusă controlului este obligată să pună, inclusiv în copii la dispoziția AGEPI:

a) statutul și regulamentele lor, cu toate modificările și completările la acestea;  
b) acordurile de reprezentare reciprocă încheiate cu organizațiile de gestiune colectivă străine în vigoare;

c) acordurile de reprezentare, contractele de colaborare încheiate cu alte organizații/asociații în vigoare;

d) hotărârile/procese-verbale ale Adunării Generale, ale Consiliului de Administrare și documente care atestă evidența participării și consemnarea voturilor;

e) rapoartele anuale întocmite de directorul general, consiliul de administrare, comisiile interne, cenzor sau comisia de cenzori.

f) raportul anual de transparență în formatul stabilit prin ordinul Directorului General AGEPI;

g) lista actualizată a titularilor de drepturi membri ai organizației de gestiune colectivă și a celor care nu au statut de membri ai organizației de gestiune colectivă;

h) contractele de gestiune a drepturilor încheiate cu titularii de drepturi;

i) repertoriul gestionat, actualizat (în orice format);

j) lista licențelor eliberate;

k) modalitatea de identificare, notificare și evidență a utilizatorilor;

l) rapoartele de valorificare privitor la obiectele dreptului de autor/drepturilor conexe;

m) politica de contabilitate;

n) bugetul aprobat;

o) statele de personal;

p) situațiile financiare;

- q) situația fluxurilor de numerar;
- r) balanțele de verificare lunare;
- s) extrasul bancar, cu soldul în cont la finele anului pentru toate conturile deținute de organizația de gestiune colectivă;
- t) raportul privind cheltuielile efective gestionării dreptului de autor și drepturilor conexe, cu anexarea actelor justificative;
- u) raportul privind remunerația acumulată, repartizată și achitată, per titular, cu anexarea ordinelor/dispozițiilor de plată, rezultatele auditului intern și extern;
- v) sumele nerevendicate de către titularii de drepturi și modul de repartizare a acestora;
- w) alte documente indispensabile ce țin de obiectul controlului și activitatea organizației, solicitate de Comisia de control.

(3) Comisia de control din cadrul AGEPI este în drept să solicite note explicative în legătură cu situațiile constatate, atât directorului general, cât și altor persoane angajate.

(4) AGEPI efectuează o dată pe an controlul general al activității organizației de gestiune colectivă. În perioada dintre două controale generale anuale, AGEPI are dreptul să efectueze controale speciale în baza sesizărilor înaintate de titularii de drepturi, inclusiv de membrii organizației și de utilizatori, sau parvenite din alte surse relevante, care conțin informații ce produc dubii rezonabile cu privire la corespunderea activității organizației cu prevederile prezentei legi, ale altor acte normative relevante și ale statutelor proprii.

(5) Controlul efectuat de AGEPI se desfășoară numai cu notificarea prealabilă a organizației de gestiune colectivă controlate, cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte de efectuarea controlului.

(6) Organizația de gestiune colectivă supusă controlului este obligată să asigure, la inițierea controlului și pe durata desfășurării acestuia, prezența directorului general ori a reprezentantului.

(7) În rezultatul fiecărui control menționat la alin. (4) din prezentul articol, AGEPI întocmește actul de control, care conține concluziile Comisiei de control referitoare la încălcările constatate.

(8) În cazul depistării unor nereguli, în baza concluziilor cuprinse în actul de control, AGEPI acordă un termen de intrare în legalitate pentru soluționarea neregulilor, precum și comunică actul de control către Adunarea Generală a organizației de gestiune colectivă controlate, care îl va dezbate în prima ședință ordinară.

(9) Organizația de gestiune colectivă este obligată să examineze actul de control și să informeze AGEPI, în termenul stabilit, despre măsurile întreprinse pentru înlăturarea încălcărilor depistate, cu prezentarea probelor concludente în acest sens.

(10) Termenul prevăzut la alin. (8) nu se acordă în cazul depistării că organizația de gestiune colectivă nu mai întrunește condițiile prevăzute de art. 51<sup>2</sup>, aplicându-se direct prevederile art. 51<sup>11</sup> alin. (3) din prezenta Lege.



## **Articolul 51<sup>11</sup>. Încălcarea de către organizația de gestiune colectivă a prevederilor prezentei legi**

(1) În cazul în care organizația de gestiune colectivă nu respectă prevederile art. 51<sup>3</sup> alin. (1), art. 51<sup>7</sup> alin. (12) și (13), ori încalcă obligațiile prevăzute la art. 50 alin. (7) și (8), 51<sup>4</sup>, 51<sup>8</sup> alin. (5) și (6), art. 51<sup>9</sup> și art. 51<sup>10</sup> alin. (2), Comisia de avizare, în dependență de gravitatea încălcărilor depistate, acordă organizației de gestiune colectivă, un termen de pînă la 5 luni pentru înlăturarea neconformităților. Decizia poate fi atacată la judecătoria în a cărei jurisdicție este sediul AGEPI.

(2) În cazul în care organizația de gestiune colectivă încalcă obligațiile prevăzute la art. 50 alin. (1) lit. d) și alin. (6), art. 51, art. 51<sup>3</sup> alin. (2) și (3), precum și în cazul în care organizația de gestiune colectivă nu a înlăturat, în termenul stabilit, încălcările depistate ca urmare a efectuării controlului Comisia de avizare va condiționa activitatea ulterioară a organizației de gestiune colectivă, prin emiterea unei decizii, în conformitate cu prevederile Codului administrativ. Decizia Comisiei de avizare poate prevedea substituirea de către Adunarea Generală a organizației de gestiune colectivă, a directorului general și a membrilor consiliului de administrare. Persoana substituită din funcția de director general, precum și cele din Consiliul de administrare, nu mai pot ocupa timp de 5 ani această funcție, în cadrul nici unei organizații de gestiune colectivă. Decizia Comisiei de avizare poate fi atacată la judecătoria în a cărei jurisdicție este sediul AGEPI.

(3) În cazul în care organizația de gestiune colectivă nu se conformează prevederilor alin. (2) sau nu întrunește condițiile de avizare, Comisia de avizare este în drept să retragă, să revoce, să modifice sau să anuleze decizia de avizare a organizației de gestiune colectivă, în conformitate cu prevederile Codului administrativ. Decizia poate fi atacată la judecătoria în a cărei jurisdicție este sediul AGEPI.”

23. La articolul 58 alineatul (1), cuvintele ”violatorul drepturilor” se substituie cu cuvintele ”persoana care a încălcat drepturile”, iar la articolul 59 alineatul (1) litera a) și alineatul (2), cuvintele ”presupusului violator” se substituie cu cuvintele ”persoanei care se presupune că a încălcat drepturile”;

24. La articolul 60 alineatul (2) cuvîntul ”violatorului” se substituie cu cuvîntul ”persoanei care a încălcat drepturile”;

25. La articolul 61 alineatul (1) cuvintele ”violatorul să fie somat” se substituie cu cuvintele ”persoana care a încălcat drepturile să fie somată”;

26. La articolul 63:

la alineatul (3) cuvîntul ”violatorul” se substituie cu cuvîntul ”persoana care a încălcat drepturile”;

la alineatul (5) cuvîntul ”violarea” se substituie cu cuvîntul ”încălcarea”;

la alineatul (6) cuvîntul ”violarea” se substituie cu cuvîntul ”încălcarea”, iar cuvîntul ”violat” se substituie cu cuvîntul ”încălcat”;

la alineaul (6) litera a) cuvîntul ”violat” se substituie cu cuvîntul ”încălcăt”;  
la alineatul (8) cuvîntul ”violarea” se substituie cu cuvîntul ”încălcarea”;  
la alineatul (9) cuvîntul ”violator” se substituie cu cuvîntul ”persoana care a încălcat drepturile”;

27 Articolul 69<sup>1</sup> se abrogă.

**Art. II.** Legea nr. 114/2014 cu privire la Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 282-289, art. Nr. 600) se modifică, după cum urmează:

1) La articolul 7 alineatul (2):

litera s) se modifică și va avea următorul cuprins:

“s) avizează și monitorizează activitatea organizațiilor de gestiune colectivă a dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe;”;

se completează cu literele ș) și t) cu următorul cuprins:

“ș) participă în calitate de observator în organele de conducere ale organizațiilor de gestiune colectivă;

t) efectuează controlul funcționării asociațiilor obștești înscrise în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova și controlul funcționării organizațiilor de gestiune colectivă a dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe.”.

2) Se completează cu articolul 29<sup>1</sup> cu următorul cuprins:

”**Articolul 29<sup>1</sup>.** Comisia de avizare a organizațiilor de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și/sau conexe și competența acesteia

(1) În cadrul AGEPI este creată Comisia de avizare a organizațiilor de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și/sau conexe (în continuare – Comisia de avizare) responsabilă de avizarea organizațiilor de gestiune colectivă.

(2) Comisia de avizare are următoarele atribuții de bază:

a) înscrie în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova asociațiile obștești fără scop lucrativ care intenționează să îndeplinească funcțiile unei organizații de gestiune colectivă;

b) avizează organizațiile de gestiune colectivă;

c) avizează propunerile de modificare sau completare a statutului organizației de gestiune colectivă;

d) acordă, prin decizie, termen organizațiilor de gestiune colectivă, pentru înlăturarea neconformităților identificate în activitatea acestora;

e) revocă, anulează, retrage sau modifică decizia de avizare a organizației de gestiune colectivă;

f) publică pe pagina oficială a AGEPI lista organizațiilor de gestiune colectivă avizate;

g) generalizează informația privind sistemul de gestiune colectivă și prezintă propuneri privind perfecționarea acestuia;

h) acordă asistență metodologică organizațiilor de gestiune colectivă și asociațiilor obștești înscrise în Lista organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova;

i) examinează cereri prelabile înaintate împotriva actelor sale administrative individuale emise.

(3) Regulamentul privind organizarea și funcționarea Comisiei de avizare și modul de avizare a organizațiilor de gestiune colectivă se aprobă de Guvern.”

### **Art. III. Dispoziții finale și tranzitorii**

(1) Prezenta lege intră în vigoare la expirarea a 6 luni de la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

(2) Guvernul, pînă la data intrării în vigoare a prezentei legi:

a) va elabora și va prezenta Parlamentului propuneri privind aducerea legislației în vigoare în concordanță cu prezenta lege;

b) va aduce actele sale normative în concordanță cu prezenta lege și va asigura elaborarea actelor normative necesare pentru punerea în aplicare a acesteia;

c) va asigura revizuirea și abrogarea actelor normative departamentale care contravin prezentei legi.

(3) În termen de 3 luni de la data intrării în vigoare a prezentei legi, organizațiile de gestiune colectivă avizate urmează:

a) să își aducă în concordanță cu prevederile și în condițiile art. 51<sup>3</sup> din prezenta lege Statutul și să înregistreze modificările/completările statutare la organul competent;

b) să fie reavizate conform prevederilor art. 51<sup>2</sup> din prezenta lege de către Comisia de avizare, cu eliberarea avizului de funcționare.

(4) Pînă la realizarea condițiilor prevăzute la alin. (3) din prezentul articol, organizațiile de gestiune colectivă avizate activează în condițiile prevederilor în vigoare ale Legii nr. 139/2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe.

(5) Organizațiile de gestiune colectivă care nu au respectat condițiile prevăzute la alin. (3) din prezentul articol, își pierd statutul de organizație de gestiune colectivă.

## **PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI**